Porównanie tłumaczeń Łukasza 11:33

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Nikt zaś lampę zapaliwszy do ukrytej kładzie ani pod korcem ale na świeczniku aby wchodzący blask widzieliby |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nikt nie zapala lampy i nie stawia jej w ukryciu ani pod miarą\* (do ziarna), ale na podstawku, aby ci, którzy wchodzą, widzieli światło.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Nikt lampkę zapaliwszy do kryjówki kładzie, [ani pod korcem,] ale na świeczniku, aby wchodzący światło widzieli. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Nikt zaś lampę zapaliwszy do ukrytej kładzie ani pod korcem ale na świeczniku aby wchodzący blask widzieliby |

1. 1) Tj. pod modiosem, naczyniem o pojem. 8,75 l; <x>490 11:33</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 5:15</x>; <x>480 4:21</x>; <x>490 8:16</x> [↑](#footnote-ref-3)